

**D**

**Einbauanleitung:**

**Elektroanlage für Anhängervorrichtung ..... 4**

**F**

**Instructions de montage:**

**Installation électrique pour dispositif d'attelage..... 7**

**GB**

**Installation instructions:**

**Electrical system for towing hitch ..... 10**

**I**

**Istruzioni per l'installazione:**

**Impianto elettrico per il gancio di traino ..... 13**

**NL**

**Inbouwinstructie:**

**Elektrische installatie voor trekhaak..... 16**

**CZ**

**Návod k montáži:**

**Elektrické zařízení pro závěsné zařízení ..... 19**

**D** Steckdosenbelegung

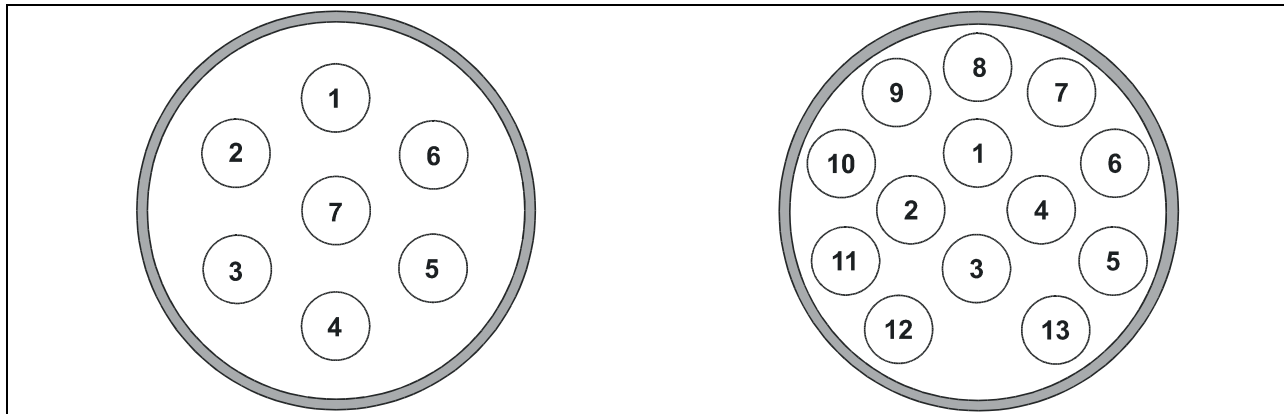
**F** Affectation de la prise de courant



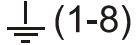





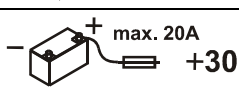
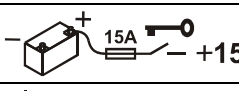
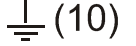


**GB** Socket Pin Assignment

**I** Occupazione presa

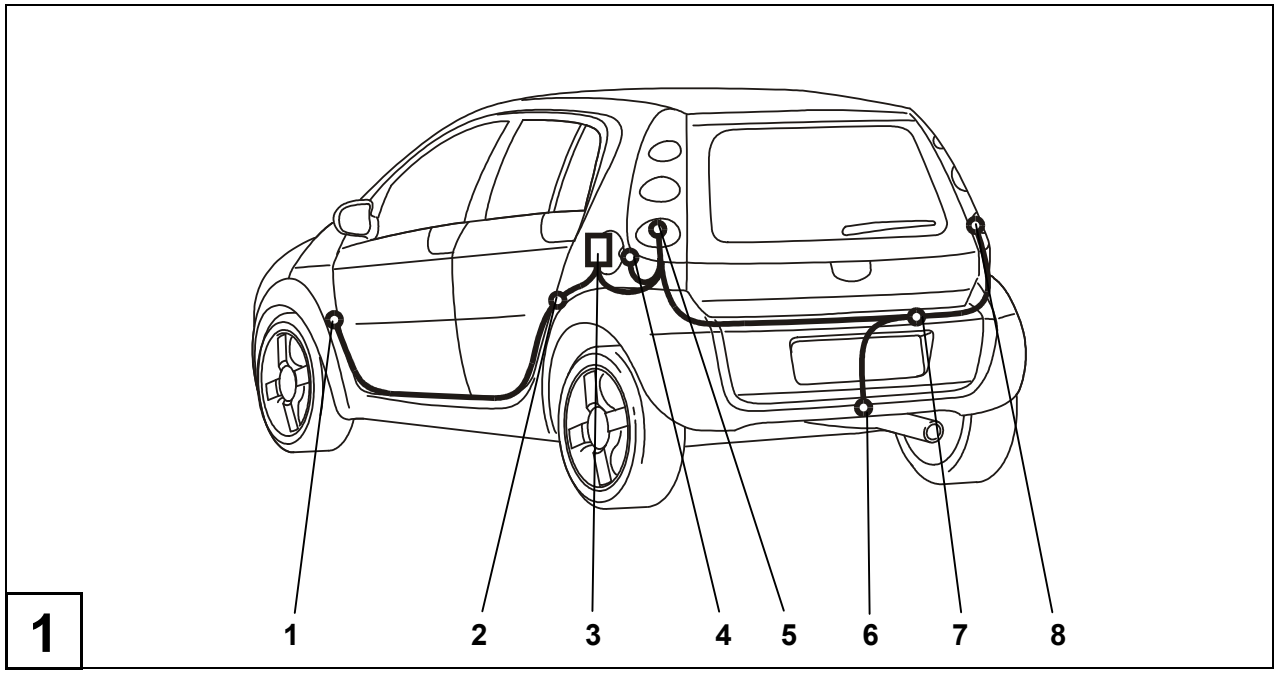
**NL** Aansluiting van het stopcontact

**CZ** Uspořádání zásuvky



DIN 11446		<b>D</b>	<b>F</b>	<b>GB</b>	<b>I</b>	<b>NL</b>	<b>CZ</b>
	1 (L)	schwarz/ weiß	noir/blanc	black/ white	nero/ bianco	zwart/wit	černobílá
	2 (54g)	weiß	blanc	white	bianco	wit	bílá
	3 (31)	braun	marron	brown	marrone	bruin	hnědá
	4 (R)	schwarz/ grün	noir/vert	black/ green	nero/ verde	zwart/ groen	černo zelená
	5 (58-R)	grau/rot	gris/ rouge	gray/red	grigio/ rosso	grijs/rood	šedo červená
	6 (54)	schwarz/ rot	noir/ rouge	black/red	nero/ rosso	zwart/ rood	černo červená
	7 (58-L)	grau/ schwarz	gris/noir	gray/ black	grigio/ nero	grijs/ zwart	šedo černá
	8	grün	vert	green	verde	groen	zelená
	9	rot	rouge	red	rosso	rood	červená
	10	gelb	jaune	yellow	giallo	geel	žlutá
	11	braun/ weiß	marron/ blanc	brown/ white	marrone/bi anco	bruin/wit	hnědobílá
	12	--	--	--	--	--	--
	13	braun	marron	brown	marrone		hnědá

Westfalia	Smart	
313 234 300 113	A4545409509	SMART forfour





## **Einbauanleitung: Elektroanlage für Anhängervorrichtung**

### **Wichtige Hinweise**

Vor Arbeitsbeginn die Einbauanleitung lesen.

Der Elektroeinbausatz darf nur von qualifiziertem Fachpersonal eingebaut werden.



#### **Vorsicht - Batterie abklemmen!**

Beschädigung der KFZ-Elektronik, elektronisch gespeicherte Daten können verloren gehen.

Vor Arbeitsbeginn den Fehlerspeicher auslesen.

Vor dem Bohren sicherstellen, dass sich keine Gegenstände, wie z.B. Leitungen, hinter den Verkleidungen befinden.

#### **► Hinweis**

Bei der Montage auf folgende Punkte besonders achten:

- Leitungen dürfen weder eingeklemmt noch beschädigt sein.
- Alle Dichtungselemente ordnungsgemäß anbringen.
- Die Steckdosendichtung muss auf dem Isolierschlauch positioniert werden und nicht auf den Einzeladern.
- Leitungen so verlegen, dass diese weder am Fahrzeug scheuern noch abknicken.
- Leitungen nicht in unmittelbarer Nähe der Abgasanlage verlegen.
- Steuergeräte so anbringen, dass keine Feuchtigkeit eindringen kann. Der Kabelanschluss soll immer nach unten zeigen.
- Anhängersteuermodul entfetten, um eine bessere Haftung der Klebestellen zu gewährleisten.

Bei Anhängerbetrieb wird die Nebelschlussleuchte des Zugfahrzeugs abgeschaltet.

Bei Anhängern ohne Nebelschlussleuchte muss diese nachgerüstet werden.

Der Ausfall einer Blinkleuchte, auch am Anhänger, wird durch die Erhöhung der Blinkfrequenz angezeigt. Es ist keine zusätzliche Blinkkontrolle notwendig.

Ein Steckdosenadapter darf nur im Anhängerbetrieb genutzt werden. Nach dem Anhängerbetrieb den Steckdosenadapter entfernen.

Die Prüfung der Anhängerfunktionen mit einem Anhänger oder einem Prüfgerät mit Belastungswiderständen durchführen.

Technische Änderungen vorbehalten!

## **Elektroanlage einbauen**

1. Masseklemme der Batterie abklemmen.
2. Folgende Abdeckungen und Verkleidungen ggf. entfernen:
  - Im Kofferraum
    - Abdeckung des Kofferraumbodens
    - Verkleidung der linken Seite des Kofferraums
  - Stoßfänger entfernen
  - Auf der linken Fahrzeugseite
    - Einstiegsleisten
    - Untere Verkleidung der Instrumententafel
  - Am Heckabschlussblech
    - Abdeckung für die Kabel-Durchführung
3. Das Leitungsende mit dem 12-poligen Stecker und der Ringöse von außen durch die Kabel-Durchführung (Abb. 1/7) in den Kofferraum verlegen.
4. Die Gummitülle in die Kabel-Durchführung (Abb. 1/7) einsetzen.
5. Das Steckdosenende des Leitungssatzes zum Steckdosenhalteblech (Abb. 1/6) verlegen.

## **Steckdose montieren**

6. Den Kontakteinsatz in das Steckdosengehäuse eindrücken und die Gummidichtung an die Steckdose heranschieben.
7. Die Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Steckdosenhalteblech (Abb. 1/6) festschrauben.
8. Den Leitungsstrang mit Kabelbindern befestigen.

## **Rückleuchten anschließen**

9. Das Leitungsende mit der Kennzeichnung rechts entlang dem Heckabschlussblech zur rechten Rückleuchte (Abb. 1/8) verlegen.
10. Den Stecker von der rechten Rückleuchte (Abb. 1/8) abziehen und mit dem passenden Gegenstück des Leitungsstranges verbinden. Den verbleibenden Stecker wieder an der Rückleuchte anbringen. Stecker müssen einrasten.
11. Das verbleibende Leitungssatzende zur linken Rückleuchte (Abb. 1/5) verlegen.
12. Den Stecker von der linken Rückleuchte (Abb. 1/5) abziehen und mit dem passenden Gegenstück des Leitungsstranges verbinden. Den verbleibenden Stecker wieder an der Rückleuchte anbringen. Stecker müssen einrasten.

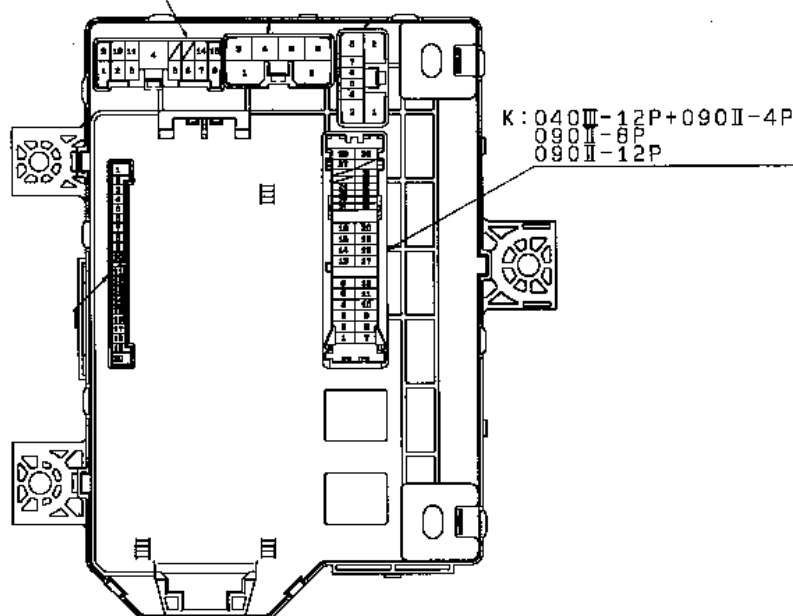
### Anhängersteuermodul anschließen

13. Den 12-poligen Stecker auf das Anhängersteuermodul (Abb. 1/3) aufstecken.
14. Das Anhängersteuermodul (Abb. 1/3) mit Klettband in der linken Seite des Kofferraums befestigen. Auf festen Sitz achten!
15. Die braunen Leitungen mit der Ringöse an dem fahrzeugseitigen Massepunkt (Abb. 1/2) anschließen, ggf. leitende Verbindung zur Fahrzeugmasse herstellen.
16. Das Minirelais (Abb. 1/4) in den Relaissockel einstecken. Den Relaissockel mit Kabelbindern am Leitungsstrang befestigen.

### Spannungsversorgung anschließen

17. Den verbleibenden Leitungssatz mit der roten und gelben Leitung entlang den fahrzeugseitigen Leitungssträngen / -kanälen bis zur Zentralelektrik vorne links verlegen (Abb. 1/1) und anschließen:
  - Leitung rot an Stecker H Pin 6
  - Leitung gelb an Stecker K Pin 3

H: 090 II-14P+312-1P



### Funktion prüfen

18. Masse der Fahrzeugbatterie wieder anschließen.
19. Die Anhängerfunktionen mit einem geeigneten Prüfgerät (mit Belastungswiderständen) oder mit Anhänger prüfen.
20. Alle Leitungen mit Kabelbindern befestigen.
21. Alle ausgebauten Teile wieder einbauen.

F

## **Instructions de montage: Installation électrique pour dispositif d'attelage**

### **Remarques importantes**

Avant de commencer l'intervention, lire les instructions d'installation.

L'installation du module électronique ne doit être réalisée que par des techniciens qualifiés.



#### **Attention - débrancher la batterie!**

Endommagement de l'électronique du véhicule, les données enregistrées électroniquement peuvent être perdues.

Extraire la mémoire des erreurs avant de commencer l'intervention.

Avant de commencer à percer, s'assurer que rien ne se trouve derrière le revêtement, comme des fils par exemple.

### **► Remarque**

Observer avec attention les points suivants lors du montage:

- Les fils ne doivent pas être endommagés ou pincés.
- Installer tous les joints dans l'ordre établi.
- Le joint de la prise de courant doit être placé sur la gaine isolante et non sur un conducteur unique.
- Disposer les fils de façon à ce qu'ils ne puissent pas frotter sur le véhicule ou rompre.
- Ne pas placer les fils à proximité immédiate du système d'échappement.
- Brancher le dispositif de commande de manière à ce que l'humidité ne puisse pas s'infiltrer. Le raccord de câbles doit toujours être dirigé vers le bas.
- Dégraisser le module de commande du dispositif d'attelage afin de garantir une meilleure adhérence des joints de collage.

Lors de l'utilisation de l'attelage, les feux anti-brouillard arrière du véhicule tractant sont mis à l'arrêt.

Pour les attelages sans feux anti-brouillard arrière, il faut en installer.

Toute panne d'un clignotant, également au niveau de l'attelage, est indiquée par une augmentation de la fréquence de clignotement. Aucun dispositif de contrôle supplémentaire des clignotants n'est nécessaire.

Un adaptateur de prise femelle ne doit être utilisé que pour le fonctionnement de l'attelage. Retirer cet adaptateur une fois que l'attelage n'est plus utilisé.

Tester le fonctionnement de l'attelage avec un attelage ou un dispositif de contrôle avec une résistance fixe.

Sous réserve de modifications techniques!

## **Montage de l'installation électronique**

1. Débrancher la borne de masse de la batterie.
2. Le cas échéant, retirer les revêtements et garnitures suivants :
  - Dans le coffre
    - Revêtement du fond du coffre à bagages
    - Revêtement du côté gauche du coffre à bagages
  - Retirer le pare-chocs
  - Sur le côté gauche du véhicule
    - Languette d'accès
    - Revêtement inférieur du tableau de bord
  - Sur la plaque de serrage arrière
    - Revêtement pour le passe-câble
3. Faire passer l'extrémité du fil avec la fiche à 12 pôles et les anneaux depuis l'extérieur par le passage de câble (Fig. 1/7) dans le coffre.
4. Insérer le passe-fil en caoutchouc dans le passage du câble (Fig. 1/7).
5. Placer l'extrémité de la prise femelle de l'ensemble de fils sur la tôle de retenue de la prise (Fig. 1/6).

## **Montage de la prise**

6. Appuyer le contact dans le bâti de la prise et faire glisser vers le bas le joint en caoutchouc sur la prise.
7. Fixer la prise sur la tôle de retenue de la prise (Fig. 1/6) avec les vis et écrous fournis.
8. Fixer tous les conducteurs de fils avec des attaches-câbles.

## **Brancher les feux arrière**

9. Faire passer l'extrémité du fil avec la marque droit le long de la plaque de serrage arrière vers le feu arrière droit (Fig. 1/8).
10. Retirer la fiche du feu arrière droit (Fig. 1/8) et la brancher sur la fiche adaptée du conducteur de fils. Rebrancher sur le feu arrière la fiche restante. Les connecteurs doivent s'insérer.
11. Relier l'extrémité de l'ensemble de fils restant au feu arrière gauche (Fig. 1/5).
12. Retirer la fiche du feu arrière gauche (Fig. 1/5) et la brancher sur la fiche adaptée du conducteur de fils. Rebrancher sur le feu arrière la fiche restante. Les connecteurs doivent s'insérer.



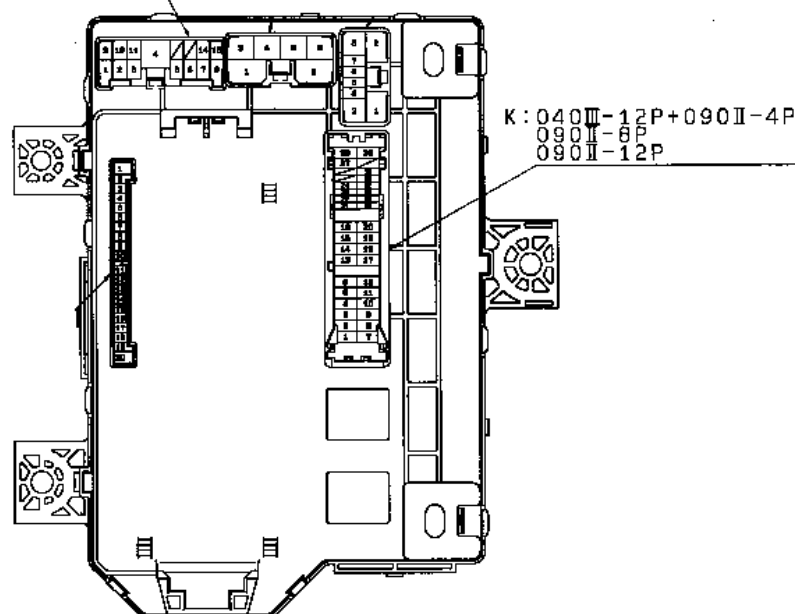
### Fixer le module de commande du dispositif d'attelage

13. Mettre la fiche à 12 pôles sur le module de commande de l'attelage (Fig. 1/3).
14. Fixer le module de commande du dispositif d'attelage (Fig. 1/3) avec une bande velcro sur le côté gauche du coffre à bagages. Faire attention à ce qu'il soit bien fixé !
15. Raccorder les fils marron avec des anneaux sur le point matériel du côté du véhicule (Fig. 1/2), le cas échéant établir une connexion conductrice sur la masse du véhicule.
16. Insérer le mini-relais (Fig. 1/4) dans le socle de relais. Fixer le socle du relais avec des attaches-câbles sur le conducteur de fil.

### Raccorder l'alimentation électrique

17. Placer l'ensemble de fils restant avec le fil rouge et jaune le long des conducteurs de fils/des canaux côté véhicule jusqu'au système électrique central situé à l'avant gauche (Fig. 1/1):
  - Fil rouge sur la broche H6
  - Fil jaune sur la broche K3

H: 090 II-14P+312-1P



### Vérifier le fonctionnement

18. Reconnecter la masse de la batterie du véhicule.
19. Vérifier le fonctionnement de l'attelage avec un dispositif de contrôle adéquat (avec résistance fixe) ou avec un attelage.
20. Fixer tous les fils avec des attaches-câbles.
21. Remonter toutes les pièces qui ont été démontées.



## **Installation instructions: Electrical system for towing hitch**

### **Important notes**

Read the installation manual prior to starting work.

The electrical kit should only be installed by qualified personnel.



#### **Caution – Disconnect the battery!**

Danger of damage to the vehicle's electronic system. Data which are stored electronically may get lost.

Read out the fault storage prior to starting work.

Make sure prior to drilling that no objects such as cables, for example, are located behind the covers.

#### **Note**

During installation special attention has to be paid to the following points:

- Cables must not be pinched or damaged.
- All sealing elements have to be installed properly.
- The socket gasket has to be positioned on the insulating sleeve and not on the individual wires.
- Lay the cables such that they do not rub on the vehicle and are not bent.
- Do not lay any cables near the exhaust system.
- Install the controller such that it is protected against the ingress of humidity. The cable connection should always face downward.
- Degrease the trailer control module to ensure better adhesion on the adhesion points.

When a trailer is used, the rear fog lamp of the traction vehicle is deactivated.

In the case of trailers without rear fog lamp, a rear fog lamp has to be retrofitted.

When a direction indicator lamp fails, also on the trailer, this is indicated by a higher flashing frequency. No additional direction indicator check is necessary.

A socket adapter may only be used in conjunction with a trailer. When the trailer is no longer used, remove the socket adapter.

Correct trailer operation has to be checked using a trailer or a test instrument with load resistors.

Subject to technical alterations!

## **Installing the electrical system**

1. Disconnect the ground terminal of the battery.
2. If necessary, remove the following coverings and panels:
  - In the luggage trunk
    - Covering of luggage trunk bottom
    - Covering of the left side of the luggage trunk
  - Remove the bumpers
  - On the left-hand side of the vehicle
    - Access strips
    - Lower dashboard covering
  - On the rear end plate
    - Covering of cable leadthrough
3. Lay the cable end with the 12-pin plug and the eyelet from the outside through the cable leadthrough (Fig. 1/7) into the luggage trunk.
4. Insert the rubber grommet into the cable leadthrough (Fig. 1/7).
5. Lay the socket end of the cable set to the socket holder plate (Fig. 1/6).

## **Installing the socket**

6. Press the contact insert into the socket housing and push the rubber grommet towards the socket.
7. Screw the socket onto the socket holder plate (Fig. 1/6) using the supplied screws and nuts.
8. Secure the cable harness using cable ties.

## **Connecting the tail lights**

9. Lay the cable end with the right-side marking along the rear end plate to the right-hand tail light (Fig. 1/8).
10. Unplug the plug of the right-hand tail light (Fig. 1/8) and connect it to its counterpart on the cable harness. Plug the residual plug back into the tail light. Make sure that the plugs lock firmly into place.
11. Lay the remaining end of the cable harness to the left tail light (Fig. 1/5).
12. Unplug the plug of the left-hand tail light (Fig. 1/5) and connect it to its counterpart on the cable harness. Plug the residual plug back into the tail light. Make sure that the plugs lock firmly into place.

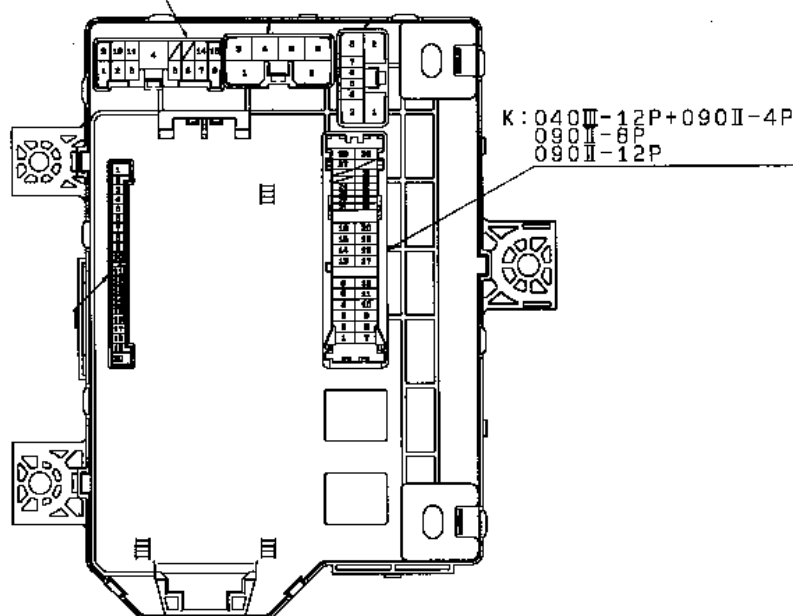
### Connecting the trailer control module

13. Plug the 12-pin plug into the trailer control module (Fig. 1/3).
14. Fasten the trailer control module (Fig. 1/3) to the left-hand side of the luggage trunk using some velcro tape. Make sure it is securely fastened!
15. Connect the brown wires with the eyelet to the vehicle's ground point (Fig. 1/2). If necessary, set up a conductive connection to the vehicle's ground.
16. Insert the miniature relay (Fig. 1/4) into the relay socket. Secure the relay socket on the cable harness using cable ties.

### Connecting the power supply

17. Lay the remaining cable set with the red and the yellow cable along the vehicle's cable harnesses/ducts up to the central fuse, relay and terminal box located front left (Fig. 1/1) and connect it.
  - Connect the red cable to connector H pin 6
  - Connect the yellow cable to connector K pin 3

H: 090 II-14P+312-1P



### Checking correct operation

18. Reconnect the ground of the vehicle's battery.
19. Check the trailer function with the help of a suitable test instrument (with load resistors) or with the help of a trailer.
20. Secure all cables using cable ties.
21. Refit any parts removed for installation.



## Istruzioni per l'installazione: Impianto elettrico per il gancio di traino

### Note importanti

Prima di iniziare i lavori, leggere le istruzioni di montaggio.

Il kit elettrico deve essere montato solo da personale qualificato.



#### Attenzione - Staccare la batteria!

Danni all'elettronica del veicolo, i dati memorizzati possono essere persi.

Prima di iniziare consultare la memoria degli errori.

Prima di forare assicurarsi che dietro al rivestimento non ci siano oggetti, come per es. cablaggi.

#### ► Nota

Durante il montaggio prestare molta attenzione a quanto segue:

- I cavi non devono essere bloccati o danneggiati.
- Posizionare tutte le guarnizioni a regola d'arte.
- La guarnizione della presa deve essere posizionata sulla guaina isolante e non sui singoli fili.
- Posare i cablaggi in modo tale, che non sfreghino contro il veicolo e non risultino piegati.
- Non posare i cablaggi nelle immediate vicinanze dell'impianto gas di scarico.
- Montare le centraline in modo tale che non possa entrare umidità. Il collegamento del cavo deve essere sempre rivolto verso il basso.
- Sgrassare il modulo di comando rimorchio per migliorare l'adesione delle aree di incollaggio.

In caso di funzionamento con rimorchio viene spenta la luce retronebbia del veicolo.

In caso di rimorchi non corredati di luce retronebbia, questa dovrà essere prevista.

Il guasto al lampeggiante direzionale, viene indicato anche al rimorchio con l'aumento dell'intermittenza. Non è necessario altro dispositivo di controllo del lampeggio.

La presa adattatore può essere impiegata solo in presenza del rimorchio. Staccando il rimorchio togliere anche la presa adattatore.

Verificare le funzioni con il rimorchio stesso oppure un dispositivo di misurazione con resistenze di carico.

Con riserva di modifiche tecniche!

## **Montaggio dell'impianto elettrico**

1. Staccare il morsetto di massa dalla batteria.
2. Togliere eventualmente le seguenti coperture e rivestimenti:
  - Nel bagagliaio
    - Copertura del pianale di carico
    - Rivestimento del lato sinistro del bagagliaio
  - Togliere il paraurti
  - Sul lato sinistro del veicolo
    - Batticalcagno
    - Rivestimento inferiore della plancia portastrumenti
  - Sulla lamiera posteriore
    - Copertura per il passaggio dei cavi
3. Far passare dall'esterno il terminale del cavo con lo spinotto a 12 poli e l'occhiello attraverso il passacavi (fig. 1/7) e portarlo fino al bagagliaio.
4. Infilare la bussola di gomma nel foro di passaggio cavi (fig. 1/7).
5. Portare l'estremità della presa del fascio cavi alla lamiera portapresa (fig. 1/6)

## **Montaggio della presa**

6. Inserire il contatto ad innesto nel corpo della presa e avvicinare la guarnizione di gomma alla presa.
7. Fissare la presa al supporto (fig. 1/6) mediante le viti ed i dadi forniti.
8. Fissare il fascio di cavi con fascette stringicavo.

## **Collegamento dei fanali posteriori**

9. Posare il terminale del cavo contrassegnato con destra, lungo la lamiera posteriore verso il fanale posteriore destro (fig. 1/8).
10. Togliere la spina dal fanale posteriore destro (fig. 1/8) e collegarla alla relativa controparte adatta del fascio di cavi. Inserire lo spinotto rimanente al fanale posteriore. Le spine devono innestarsi in posizione.
11. Posare l'altro terminale del fascio di cavi fino al fanale posteriore sinistro (fig. 1/5).
12. Togliere la spina dal fanale posteriore sinistro (fig. 1/5) e collegarla alla relativa controparte adatta del fascio di cavi. Inserire lo spinotto rimanente al fanale posteriore. Le spine devono innestarsi in posizione.

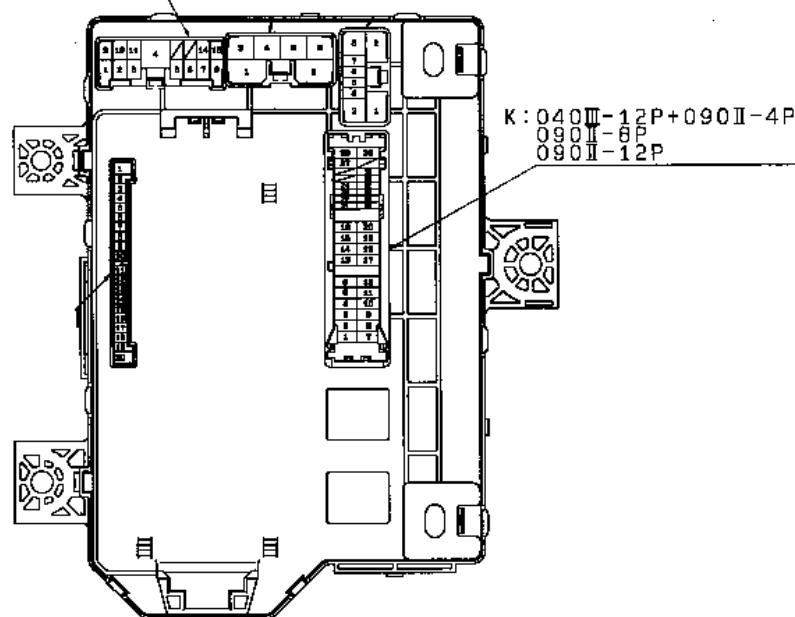
### Collegamento del modulo di comando rimorchio

13. Inserire lo spinotto a 12 poli sul modulo di comando rimorchio (fig. 1/3).
14. Fissare il modulo di comando rimorchio (fig. 1/3) con l'apposito nastro sul lato sinistro del vano portabagagli. Verificare la stabilità!
15. Collegare i conduttori marrone alla massa del veicolo (fig. 1/2) con l'occhiello; eventualmente realizzare un collegamento conduttore con la massa del veicolo.
16. Inserire il minirelè (fig. 1/4) nel suo supporto. Fissare il portarelè con le fascette stringicavo al fascio di cavi.

### Collegamento dell'alimentazione elettrica

17. Posare il fascio cavi restante con i conduttori rosso e giallo lungo i fasci cavi / canali del veicolo fino all'impianto elettrico centralizzato anteriore sinistro (fig. 1/1) e collegarlo.
  - Conduttore rosso al pin H6
  - Conduttore giallo al pin K3

H: 090 II-14P+312-1P



### Verifica del funzionamento

18. Ricollegare la massa della batteria del veicolo.
19. Verificare il funzionamento del rimorchio mediante dispositivo idoneo (con resistenze di carico) o collegando il rimorchio stesso.
20. Fissare tutti i cavi con fascette stringicavo.
21. Rimontare tutte le parti smontate precedentemente.



## **Inbouw instructie: Elektrische installatie voor trekhaak**

### **Belangrijke opmerkingen**

Lees voor begin van de werkzaamheden de montagehandleiding door.

De elektrische montageset mag uitsluitend worden gemonteerd door gekwalificeerd personeel.



#### **Pas op – accu afklemmen!**

Beschadiging van de voertuigelektronica, elektronisch bewaarde gegevens kunnen verloren gaan.

Voor begin van de werkzaamheden foutgeheugen uitlezen.

Zorg voor het boren ervoor dat zich geen voorwerpen zoals b.v. leidingen achter de bekleding bevinden.

#### **► Pas op**

Let bij de montage vooral op de volgende punten:

- Leidingen mogen noch worden ingeklemd noch beschadigd.
- Alle dichtingselementen bevestigen zoals voorgeschreven.
- De stopcontactpakking moet op de isolatieslang worden gepositioneerd en niet op de enkelvoudige aders.
- Leidingen zo leggen dat deze noch aan het voertuig wrijven noch knikken.
- Leidingen niet in de directe nabijheid van de uitlaatinstallatie leggen.
- Regeleenheden zodanig monteren dat geen vochtigheid binnen kan dringen. De kabelaan sluiting moet altijd naar beneden wijzen.
- Besturingsmodule van de aanhanger ontvetten om een betere hechting van de plakplaats te garanderen.

Bij rijden met een aanhanger wordt de mistachterlamp van het trekvoertuig uitgeschakeld.

Bij aanhangers zonder mistachterlamp moet deze achteraf worden geïnstalleerd.

Wanneer een richtingaanwijzer uitvalt, ook op de aanhanger, wordt dit aangegeven door het verhogen van de knipperfrequentie. Een aanvullende controle van de richtingsaanwijzers is niet nodig.

Een adapter voor de contactdoos mag uitsluitend worden gebruikt bij het rijden met aanhanger. Daarna moet de adapter worden verwijderd.

Controleer de aanhangerfuncties door het aansluiten aan een aanhanger of m.b.v. een testapparaat met belastingsweerstand.

Technische wijzigingen voorbehouden!



## **Elektrische installatie inbouwen**

1. Massaklem van de accu afklemmen.
2. De volgende afdekkingen en bekledingen indien nodig verwijderen:
  - In de kofferbak
    - Afdekking van de kofferbakvloer
    - Bekleding aan de linkerkant van de kofferbak
  - Bumper verwijderen
  - Aan de linkerkant van het voertuig
    - Instapriegels
    - Onderste bekleding van het instrumentenpaneel
  - Aan de achterste afsluitplaat
    - Afdekking voor kabeldoorvoer
3. Het kabeleinde met de 12-polige stekker en het ringoog van buiten door de kabeldoorvoer (afb. 1/7) in de kofferbak leggen.
4. De rubberbus in de kabeldoorvoer (afb. 1/7) plaatsen.
5. Het stopcontacteinde van de kabelbundel naar de stopcontact-bevestigingsplaat (afb. 1/6) leggen.

## **Montage van het stopcontact**

6. Het contact-inzetstuk in het huis van het stopcontact induwen en de rubberen pakking tegen het stopcontact aanschuiven.
7. Het stopcontact vastschroeven met de meegeleverde schroeven en moeren op de stopcontact-montageplaat (afb. 1/6).
8. De kabelbundel met kabelbinders bevestigen.

## **Achterlampen aansluiten**

9. Het kabeleinde met de markering rechts langs de achterste afsluitplaat naar de rechter achterlamp (afb. 1/8) leggen.
10. De stekker van het rechter achterlicht (afb. 1/8) aftrekken en met het passende contradeel van de kabelbundel verbinden. De resterende stekker weer monteren aan de achterlamp. Stekkers moeten inklikken.
11. Het resterende kabelset-einde naar de linker achterlamp (afb. 1/5) leggen.
12. De stekker van het linker achterlicht (afb. 1/5) aftrekken en met het passende contradeel van de kabelbundel verbinden. De resterende stekker weer monteren aan de achterlamp. Stekkers moeten inklikken.

### Besturingsmodule van de aanhanger aansluiten

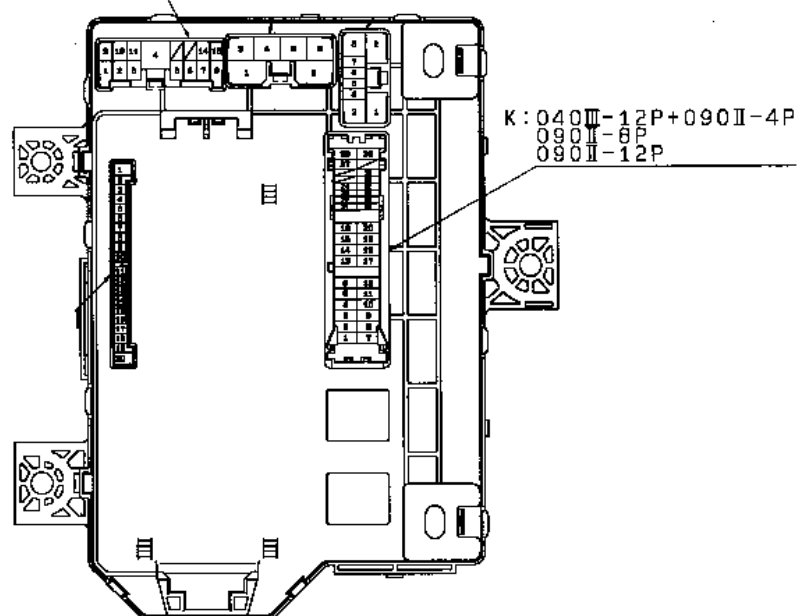
13. De 12-polige stekker op het regelapparaat (afb. 1/3) opsteken.
14. De besturingsmodule van de aanhanger (afb. 1/3) bevestigen aan de linkerkant van de kofferruimte m.b.v. een klitteband. Daarbij op vaste zitting letten!
15. De bruine kabels met het ringoog aansluiten op het massapunt van het voertuig (afb. 1/2), zo nodig een geleidende verbinding naar de voertuigmassa tot stand brengen.
16. Het minirelais (afb. 1/4) in de relaisvoet insteken. Relaisvoet met kabelbinders aan leidingbundel bevestigen.

### Spanningsvoorziening aansluiten

17. De resterende kabelset met de rode en de gele leiding langs de kabelbundels/-kanalen van het voertuig naar de centrale elektronica (d.w.z. naar voren links) leggen (afb. 1/1) en aansluiten:

- Leiding rood op pin H6
- Leiding geel op pin K3

H: 090 II-14P+312-1P



### Functie controleren

18. De massa van de accu weer aansluiten.
19. De aanhangerfuncties m.b.v. een geschikt testapparaat (met belastingsweerstand) of aanhanger controleren.
20. Alle leidingen met kabelbinders bevestigen.
21. Alle gedemonteerde onderdelen weer plaatsen.

CZ

## Návod k montáži: Elektrické zařízení pro závěsné zařízení

### Důležitá upozornění

Před začátkem práce si přečtěte návod k montáži.

Elektrickou sadu smí instalovat pouze kvalifikovaný odborný personál.



#### **Pozor – odpojte akumulátor!**

Poškození elektroniky motorového vozidla, případná ztráta elektronicky do paměti uložených dat.

Před začátkem práce vyčtěte paměť poruch.

Před vrtáním se ujistěte, že se za obložením nenachází žádné předměty jako např. vedení.

### ► Upozornění

Při montáži mějte na zřeteli především na následující body:

- Vedení nesmí být uskřípnuta nebo poškozena.
- Umístěte řádně všechny těsnicí prvky.
- Těsnění zásuvky musí být umístěno na izolační hadici a ne na jednotlivých žilách.
- Vodiče instalujte tak, aby se nedřely o vozidlo nebo se nenalomily.
- Vodiče nevedte v bezprostřední blízkosti výfuku.
- Řídicí jednotky připevněte tak, aby do nich nemohla vniknout vlhkost. Kabelová přípojka musí vždy ukazovat dolů.
- Na zvýšení přilnavosti lepených míst, odmastěte řídicí modul přívěsu.

Při jízdě s přívěsem se vypne mlhové koncové světlo vozidla.

U přívěsů bez koncového světla do mlhy, musíte toto světlo dodatečně instalovat.

Selhání funkce ukazatele směru jízdy, i na přívěsu, je signalizováno zvýšením frekvence blikání. Není zapotřebí žádné dodatečné kontroly blikání.

Adaptér zásuvky se smí používat pouze při jízdě s přívěsem. Po ukončení jízdy s přívěsem, adaptér zásuvky odstraňte.

Funkce přívěsu kontrolujte přímo s přívěsem nebo pomocí kontrolního přístroje se zatěžovacími odpory.

Technické změny vyhrazeny!

## **Montáž elektrického zařízení**

1. Odpojte zemnicí svorku akumulátoru.
2. Případně odstraňte následující kryty a obložení:
  - V zavazadlovém prostoru
    - kryt dna zavazadlového prostoru
    - obložení levé strany zavazadlového prostoru
  - Odmontujte nárazník
  - Na levé straně vozidla
    - vstupní lišty
    - dolní obložení přístrojové desky
  - Na zadní stěně zavazadlového prostoru
    - kryt kabelové průchodky
3. Prostrčte konec vodiče s 12pólovým konektorem a koncovým okem kabelovou průchodkou zvenčí (obr. 1/7) do zavazadlového prostoru.
4. Pryžovou průchodku vsadte do otvoru pro kabel (obr. 1/7).
5. Konec sady vodičů se zásuvkou veďte k plechovému držáku zásuvky (obr. 1/6).

## **Montáž zásuvky**

6. Zatlačte dotykovou vložku do tělesa zásuvky a nasuňte na zásuvku pryžové těsnění.
7. Pomocí přiložených šroubů a matic přišroubujte zásuvku pevně na plechový držák (obr. 1/6).
8. Svazek vodičů připevněte kabelovými svorkami.

## **Připojení koncových světel**

9. Konec vedení označený vpravo veďte podél zadní stěny zavazadlového prostoru k pravému koncovému světlu (obr. 1/8).
10. Odpojte konektor pravého zadního světla (obr. 1/8) a spojte jej s příslušným protějškem fázového vodiče vedení. Zbývající konektor připojte opět ke koncovému světlu. Konektory musí zaskočit.
11. Zbývající konec sady vodičů veďte k levému koncovému světlu (obr. 1/5).
12. Odpojte konektor levého zadního světla (obr. 1/5) a spojte jej s příslušným protějškem fázového vodiče vedení. Zbývající konektor připojte opět ke koncovému světlu. Konektory musí zaskočit.

### Připojení řídicího modulu přívěsu

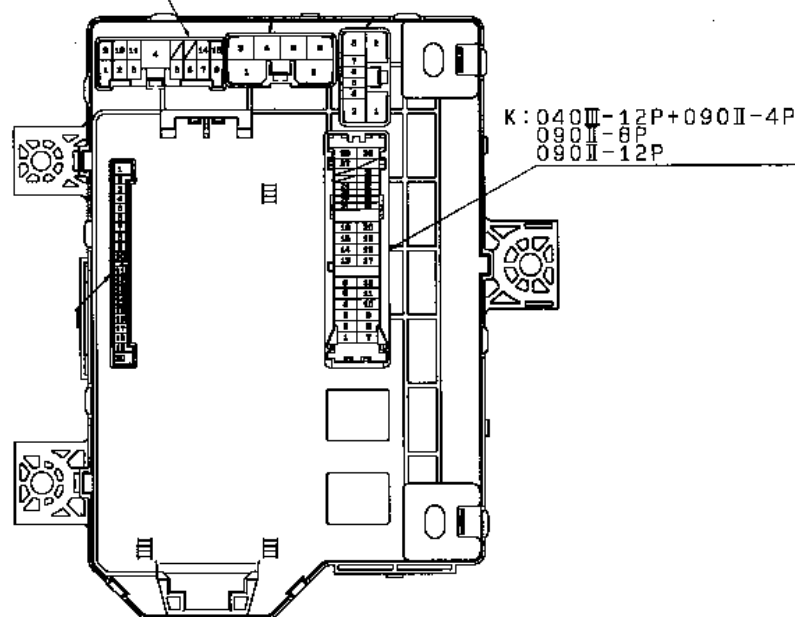
13. Spojte 12pólový konektor s řídicím modulem přívěsu (obr 1/3).
14. Modul přívěsu (obr. 1/3) připevněte suchým zipem na levé straně zavazadlového prostoru. Dbejte na pevné připevnění!
15. Hnědá vedení s koncovým očkem připojte k zemnicímu bodu vozidla (obr. 1/2), popřípadě vytvořte vodivé spojení s kostrou vozidla.
16. Minirelé (obr. 1/4) vsadte do patky relé. Patku relé připevněte pomocí stahovacích spon na kabely ke svazku fázových vodičů.

### Připojení přívodu proudu

17. Zbývající svazek fázových vodičů s červenožlutým vodičem instalujte podél svazku fázových vodičů ve vozidle / kabelových kanálech až k hlavnímu rozvodu elektrické energie vlevo vpředu (obr. 1/1) a připojte jej:

- Červený vodič k vývodu H6
- Žlutý vodič k vývodu K3

H: 090 II-14P+312-1P



### Kontrola funkce

18. Ukostřete opět baterii vozidla.
19. Funkce přívěsu přezkoušejte vhodným kontrolním přístrojem (se zatěžovacími odpory), nebo na přívěsu.
20. Všechna vedení připevněte kabelovými svorkami.
21. Všechny vymontované díly opět zamontujte.